

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 51 (1978)

Heft: 5: Ballenberg : Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur = Musée en plein air de l'habitat suisse = Museo all'aperto della casa rurale svizzera = Swiss Open-Air Museum of Rural Housing and Homes

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



James A. Miller (links), Verwaltungsratspräsident der ASTA, mit Bruno Baroni (rechts), dem damaligen Chef der Agentur New York und heutigem SVZ-Vizedirektor am Hauptsitz in Zürich

James A. Miller (à gauche), président du conseil d'administration de l'ASTA, avec Bruno Baroni (à droite), anciennement chef de l'agence de New York et aujourd'hui sous-directeur de l'ONST au siège central de Zurich

12. ITB Berlin 1978

Zum zwölften Mal hat die Internationale Tourismus-Börse (ITB) vom 4. bis 12. März in Berlin ihre Pforten geöffnet. 7000 Fachbesucher aus über 100 Ländern und über 500 Aussteller aus mehr als 80 Ländern waren an dieser Monsterschau anwesend. Das Ferienland Schweiz war im traditionellen Pavillon untergebracht, über welchem ein Mobile auf die DRV-Tagung 1978 in der Schweiz hinwies. Für Informations- und Verkaufsgespräche standen in den Besucherkojen spezielle Audiocard-Diaprojektoren mit 60 Dias jeder Region zur Verfügung.

◀ SVZ-Direktor Dr. Werner Kämpfen nahm die Urkunde für den 1. Preis des 9. Wettbewerbes um die «Goldene Reisekutsche» der von ihr gestalteten Plakate «Erdkugel» und «Bergpanorama» persönlich entgegen

12^e ITB Berlin 1978

Pour la douzième fois, la «Bourse internationale du tourisme» (ITB) a ouvert ses portes à Berlin du 4 au 12 mars. 7000 visiteurs venus de plus de 100 pays et plus de 500 exposants de plus de 80 pays ont participé à cette exposition monumentale. La Suisse, pays de vacances, était logée dans le pavillon traditionnel, au-dessus duquel un mobile signalait le Congrès DRV 1978 qui a lieu en Suisse. Pour les discussions d'information et de vente, on trouvait dans les cabines pour visiteurs des audio-cartes et projecteurs de diapositives spéciales avec 60 diapositives de chaque région.

◀ Le directeur de l'ONST, M. Werner Kämpfen, a pris possession lui-même du document afférent au premier prix du neuvième «Concours de la diligence d'or», attribué aux affiches «Globe terrestre» et «Panorama de montagne» réalisées par l'Office

ASTA-Verwaltungsratssitzung in Montreux

Auf Anregung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) hielt der Verwaltungsrat der «American Society of Travel Agents» (ASTA), dem 16000 Reisebüros angegliedert sind, seine Sitzung vom 3. bis 5. März erstmals in der Schweiz, in Montreux, ab. Die 90 führenden Reisebürofachleute mit ihren ebenfalls im Reisefach tätigen Ehepartnern nahmen zum Teil anschliessend an Nachkongressreisen in verschiedene Schweizer Regionen teil.

Séance du conseil d'administration de l'ASTA à Montreux

Donnant suite à une suggestion de l'Office national suisse du tourisme (ONST), le conseil d'administration de l'«American Society of Travel Agents» (ASTA), qui groupe 16000 agences de voyages, a tenu pour la première fois sa séance en Suisse, soit du 3 au 5 mars à Montreux. Les 90 spécialistes les plus importants du secteur touristique américain ont ensuite pris part – avec leur conjoint actif aussi au service du tourisme – à des voyages qui ont eu lieu après le congrès dans différentes régions de Suisse.

Die «UKFee» reist durchs Schweizerland

Zur Popularisierung des Radioempfangs auf UKW startet Radio DRS, in Zusammenarbeit mit den PTT, Pro Radio-Television und mit Unterstützung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), diesen Sommer eine grossangelegte Propagandakampagne. Die «UKFee» – auf unserem Bild als Kleber symbolisiert – wird im Mai mit ihrem Tross eine Reise quer durch die Schweiz antreten. Von Bern führt die Route nach Langnau (3.), Schwarzenburg (13.), Burgdorf (18.) und Ins (23.) und im Juni weiter nach Bad Ragaz (2.), Murten (7.), Zofingen (17.) und Frick (22.). Je nach Bedarf wird sich die Fee auch direkt ins Programm von Radio DRS einschalten. Die Aktion dauert bis in den Herbst hinein.

